

图书在版编目(CIP)数据

走进韩国脱口秀/崔晶,宋敬敏,邹积凯编著. —北京:
中国纺织出版社,2002.3

(语研书库·繁星系列)

ISBN 7-5064-2211-5/H·0037

I. 走… II. ①崔… ②宋… ③邹… III. 朝鲜语
—口语 IV. H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 001737 号

责任编辑:王学军 加工编辑:朴三莲 郑一梅(特约)
责任印制:刘 强

中国纺织出版社出版发行

地址:北京东直门南大街6号

<http://www.c-textilep.com>

e-mail:faxing@c-textilep.com

邮政编码:100027 电话:010—64168226

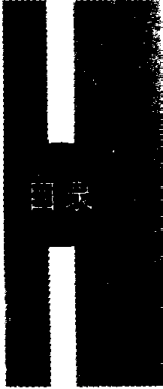
北京宏飞印刷厂印刷 各地新华书店经销

2002年3月第1版第1次印刷

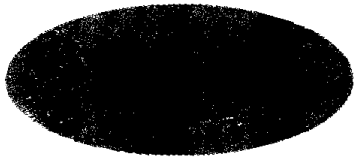
开本:889×1194 1/32 印张:13.5

字数:290千字 印数:1—6000 定价:28.00

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换



目 录



一、韩国简介(한국소개)

- (一) 自然地理状况(자연자리 상황).....1
- (二) 民族、人口与宗教(민족 인구나 종교)..... 4
- (三) 语言文字(언어문자).....5
- (四) 历史(역사).....6
- (五) 政治体制(정치체제)..... 7
- (六) 经济(경제).....8
- (七) 科学和技术(과학과 기술).....10
- (八) 社会福利(사회복지)..... 11
- (九) 教育(교육)..... 15
- (十) 交通和通讯(통신과 교통).....17
- (十一) 文化与艺术(문화와 예술).....21
- (十二) 生活方式(생활방식)..... 25
- (十三) 出入境指南(출입국지남)28

二、社会交际会话(사회교제 회화)

- (一) 介绍(소개)..... 31
- (二) 拜访与接待(방문과 접대).....35
- (三) 邻里相处(이웃사이)..... 40
- (四) 打听与指点(물어보기와 알려주기).....47
- (五) 请求(청탁)..... 54

走

进

韩

国

脱口秀

(六) 请客吃饭(식사요청).....	61
(七) 抱怨(원망).....	67
(八) 安慰与鼓励(안위와 격려).....	73
(九) 关心与同情(관심과 동정).....	78
(十) 探望(문안).....	85
(十一) 赠送(증송).....	91
(十二) 祝贺(축하).....	94

三、电话韩语(전화 한국어)

(一) 问路(길 묻기).....	99
(二) 约会(약속).....	103
(三) 宾馆预约(호텔예약).....	111
(四) 定飞机票(비행기표 예약).....	114
(五) 送货上门(배달).....	119
(六) 督促及指示(독촉과 지시).....	123
(七) 事故与故障(사고 및 고장).....	125

四、观光旅游会话(관광 여행 회화)

(一) 商量旅行(여행에 대하여).....	133
(二) 问路及乘车(길 묻기와 차 타기).....	139
(三) 旅游(여행).....	143
(四) 致导游(가이드에게).....	153

五、休闲娱乐会话(오락회화)

(一) 朋友聚会(친구와의 집회).....	155
(二) 与朋友见面(친구와 만남).....	163

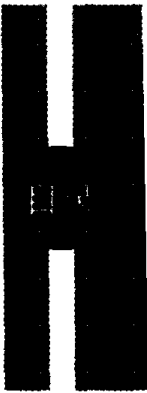
(三) 观赏(공연 관람)..... 173

六、购物会话(쇼핑회화)

(一) 在超级市场(슈퍼에서).....185
 (二) 在蔬菜店(야채점에서).....187
 (三) 在市场(시장에서)..... 189
 (四) 购买服装(복장 구매).....192

七、日常生活用语(일상생활용어)

(一) 自我介绍(자아소개)..... 199
 (二) 就餐(식사).....203
 (三) 农贸市场(농작물 시장)..... 204
 (四) 就诊(진찰)..... 207
 (五) 民航(민항)..... 211
 (六) 在银行(은행에서)..... 217
 (七) 在校园(캠퍼스에서)..... 220
 (八) 道歉(사과)..... 224
 (九) 时间日期(시간과 날자).....227
 (十) 看电视(텔레비전 보기)..... 231
 (十一) 家务(가정 사무)..... 233
 (十二) 日程(일정)..... 236
 (十三) 电器购买和维修(전자제품 구매와 유지보수)
 238
 (十四) 谈论天气(날씨에 대하여).....241



八、商务会话 (상무회화)

- (一) 寒暄 (인사).....245
- (二) 电话(전화)..... 252
- (三) 出访兄弟公司(파트너회사 방문).....262
- (四) 公司及产品介绍(회사 및 제품소개)..... 269
- (五) 商谈(상담)..... 274
- (六) 支付(지불)..... 288
- (七) 装运(운반)..... 304
- (八) 包装(포장)..... 312
- (九) 保险(보험)..... 321

九、韩国的民俗与俗语(한국속 민속 및 속담)

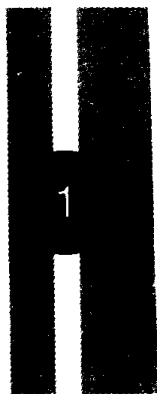
- (一) 常用俗语(상용 속담).....327
- (二) 民俗(민속)..... 343

十、热点话题(열점 화제)

- (一) 环境问题(환경문제)..... 359
- (二) 统一(통일)..... 365
- (三) 大学(대학)..... 369
- (四) 留学(유학)..... 375
- (五) 就职(취직)..... 377
- (六) 非法居留(비법거류)..... 383
- (七) 归农(귀농)..... 384
- (八) 气候 (기후)..... 386
- (九) 事故(사고)..... 391

十一、首次去韩国

- (一) 韩国语简介..... 393
- (二) 韩国人常用的问候语..... 396
- (三) 可能用到的常用语句..... 399
- (四) 可以变换词的重要句型..... 403
- (五) 最有可能听到或使用的词汇..... 404
- (六) 在韩国的吃、住、行与购物..... 416
- (七) 韩国的旅游风景点简介..... 420



一、韩国简介

(한국 개요)

(一)自然地理状况(자연지리상황)

1.地理位置

韩半岛(한반도)从辽阔的亚洲大陆东北部向南伸展,南北全长17300公里(包括个岛屿的海岸线)。北部大部分边界与中国相连,也与俄国接壤。自1948年以来,这个半岛被分为两部分,即南部的韩国和北部的朝鲜民主主义人民共和国。韩国全称为“大韩民国”(대한민국),又称南韩(남한)。

2.国土

朝鲜半岛面积约22万平方公里,韩国面积99237平方公里,约占半岛总面积的45%。韩国南北长约500公里,东西宽约250公里,有大小岛屿3225个。

朝鲜半岛的百分之七十是山地,但地形多种多样。壮丽的太白山脉(태백산맥)绵亘于整个东海岸,由于受东海(동해即日本海)波涛的冲击,东海岸形成了一片悬崖峭壁和岩石小岛。西部和南部的坡度很平缓,形成平原和许多近海岛屿,港湾密布其间。那不规则的海岸线散布着三千多个岛屿。

朝鲜半岛有很多风景优美的山脉和江河,因而韩国人往往称之为“锦绣江山”(금수강산)。最高的山峰是位于北部中朝

边界的白头山(백두산),海拔2744米。这座山是一个休眠火山,顶上有个称为天池(천지)的火山口,是大约五千年前韩国历史上第一个王国的遗址,因而笼罩的神秘的气氛。而且这座山下有一个原始林,是野生动植物的宝库,著名的长白参(장백삼)的出产地。形成半岛北部边界的鸭绿江(압록강 长790公里)和图们江(도문강),这两条最长的河流都发源于白头山,一条向西流,一条向东流,形成半岛北部的边界。

朝鲜半岛南部的韩国国土的四分之三是山地。地形特点是东高西低,北高南低,山地多集中在北部和东部,平原则以西部和南部居多。韩国最大的山脉是太白山脉(태백산맥),沿东海岸向南北延伸,长250公里,平均海拔1000米,其间耸立着雪岳山(설악산 1708米)、五台山(오대산1563米)、太白山(태백산1561米)等。

韩国的平原主要分布在西海岸和南海岸的河川流域、沿海地带。这里土地肥沃,水源充足,有广阔的农田和茂密的果园。

韩国的幅员相对来说,有大量江河和溪流,在发展工业和生活方式上都发挥了重要作用。主要河川有37条,河流总长为32722公里,其中长100公里以上的只有6条,即洛东江(낙동강 525公里)、汉江(한강 514公里)、锦江(금강 401公里)、临津江(임진강 254公里)、津江(진강 212米)、荣山江(영산강 116米)。洛东江和汉江这两条主要河流提供灌溉和工业用水。流经首都汉城的汉江,是包括汉城一千万居民在内的中部地区大量人口的生命线。这条河也曾在韩国古代文明的发展中发挥过重大作用。

韩国三面环海,它们是位于韩国和中国之间的黄海,以及

朝鲜半岛以南的海洋并形成大陆架，那里的浅海床为渔业提供了宝贵的资源。而且自古以来海洋就在韩国人的生活中起着突出作用，为造船业和航海术的早期发展作出了贡献。近年，又在西南沿海勘探油田。

3. 气候

韩国位于东亚季风带，而且纬度偏低，海拔不高，三面环海，受大陆冷空气的影响较小，因而气候介于大陆性及海洋性之间。一年四季较分明：夏季炎热、潮湿，冬季漫长、干燥而寒冷；春秋两季相当短，但天气舒适宜人，多晴朗日子。

韩国的年平均温度是 $5^{\circ}\text{C}\sim 14^{\circ}\text{C}$ ，冬夏长，昼夜温差较大。夏季最高温度达 34.7°C ，最酷热的月份是八月（8月份平均温度 $24^{\circ}\text{C}\sim 27^{\circ}\text{C}$ ，最高可达 39°C ），大部分的韩国人这段时期到高山或滨海地区避暑度假。六、七、八月为雨季，降雨量最大，七月通常是一年中雨水量最多的月份，年平均降雨量在1100毫米以上。

“三寒四暖”是韩国冬天常见的现象。冬季始于十一月低，止于3月初。冬季受西伯利亚寒流造成的高压带控制，降雨量很少，天气通常晴朗。冬季最低温度达 -15°C ，最冷的月份是一月（一月平均温度达 $-2^{\circ}\text{C}\sim -24^{\circ}\text{C}$ ，最低可达 -43°C ）。

早春从3月初开始，常下雨、刮风，受到中国西北部的沙尘暴的影响，天气变化有时颇难预测。但是三月底济州岛首先绽放樱花，到了四月中旬汉城已是花香处处。

秋季天高气爽，景色优美。十月初旬，雪岳山已是落叶缤纷、枫叶转红；至十一月初旬，汉城的故宫“秘苑”（밀원）已是满园红叶秋意正浓，乡村染上丰饶的斑斓色彩。因此到韩国

走

进

韩

国

脱
口
秀

旅行的最好时机是春（四、五月）季和秋（九、十）季。

（二）民族、人口与宗教(민족, 인구와 종교)

1.民族和人口

据传，现今韩国人是由中亚迁移至朝鲜半岛的通古斯族后代。韩（朝鲜）半岛上的居民基本上属单一民族，韩国称之为韩族(한족)。韩国除了约3万名华侨外，几乎不存在少数民族。

1996年，韩国的人口为四千四百六十万人，是世界上人口密度最大的国家之一。而且人口向城市集中的趋势有增无减，人口结构越来越老龄化。据统计，农村人口仅占全国总人口的22.2%，而城市人口中，又有近20%的人居住在汉城。

2.宗教

宗教自由受韩国宪法保护，因此世界上的很多主要宗教都在韩国很活跃。韩国最古老的宗教有萨满教(샤마니즘교)、佛教(불교)、儒教(유교)。这些宗教在韩国早期文化的发展上起过重要的作用，并对韩国人民的思想及行为产生了重大的影响。

· 萨满教(샤마니즘교)：这是韩国最古老、最基本的一种宗教，起源于原始社会人们对自然和鬼神的崇拜。该教对于所谓存在于山川、天体、岩石、树木等自然万物中的精灵顶礼膜拜。韩国人至今仍保留着萨满教信仰，也是他们文化的一个非常重要的方面。

佛教(불교)：佛教是韩国主要的历史悠久的一种教派。韩国佛教共有26个宗派、9200多座寺庙和1100多万信徒。在韩国佛教实际上与儒教相互贯通，大多数佛教徒也接受了儒教关于忠

孝敬爱的信条。

儒教(유교)：儒教的伦理道德思想和生活哲学至今仍影响着韩国社会，主要体现在教育、礼仪、民政制度之中，在韩国经济发展的进程中发挥了重要的作用。

基督教(기독교)：主要为基督教和新教两个派别。基督教现有教堂两万多个，牧师三万多名，信徒五百多万人；天主教现有教堂两千多个，神父五千多名，信徒一百多万名。基督教已成为韩国继佛教之后的第二大宗教。

天道教(천도교)：天道教主张“事人如天”和“万民平等”。现有教堂两百多个，传教士三千多名，信徒五万多人。

伊斯兰教(이슬람교)：伊斯兰教是外来宗教中历史最短的一个教派，20世纪50年代初正式传入韩国。至今韩国已有八座可供穆斯林做礼拜的清真寺，其中釜山和光州各一座。

(三) 语言文字(언어와 문자)

1. 语言

韩国把汉城语为国语，称之为韩语。韩语虽有几种方言，但所有方言都比较相近，讲起来互相多能听得懂。

2. 文字

科学研究确定，韩语属于中亚的乌拉尔—阿尔泰语系，语言系统由元音、辅音、收音组成，现使用的字母有10个元音和14个辅音。表音文字的韩语是，1444年在朝鲜第四代君主世宗国王(1418~1450在位)倡导下一批学者创造的。它被认为世界上最科学的书写形式之一，易于学习和印刷，它应用于电脑系统

里也很容易。

(四)历史(역사)

在韩国，人类活动的历史可以追溯到大约七十万年前的旧石器时代。

韩国的历史，往往断定为始于公元前2333年，天神之子与一位以熊为图腾(토틈)的部落女子所生的传奇人物檀君，建立了称之为朝鲜的第一个王国。虽然学者们对檀君神话(토틈신화)的真实性有一些争论，但大家都承认古代朝鲜半岛是以组成小城邦的氏族社会为其特征。

到了公元一世纪，朝鲜半岛和现在中国东北部一些地方出现了三个王国：高句丽(公元前37~公元8)(고구려)、百济(公元前18~公元660)(백제)、新罗(公元前57~公元935)(신라)。到了七世纪中叶，新罗同唐朝统治者结成联盟，征服高句丽和百济。公元676年新罗在战争中获胜，首次完成了朝鲜半岛的统一。新罗处于太平盛世达两个半世纪，由于没有了内忧外患，它在艺术、宗教、商业、教育以及其他一切领域中，获得了迅速的发展。当时新罗国都(即现今的庆州)人口超过100万，市民生活富裕，市内有华丽的宫殿和佛寺。

八世纪中叶，新罗的繁荣和国力达到全盛时期，但从此以后逐渐衰落。贵族之间的争斗加剧，一些反叛势力的领袖宣称继承已经覆灭的高句丽和百济王朝。

公元918年，太守王建发动政变，推翻了弓裔的统治，以松岳(송악)为京都，建立了高丽王朝(고려왕조)(918年~1392

年)。高丽时期，朝鲜半岛的陶工制成的青瓦釉料青中透蓝，妙不可言，对世界作出了巨大的贡献。镶嵌精致的高丽青瓷(고려청자기)，代表了当时高丽贵族的高雅情趣，曾博得了世界各国的高度评价。高丽王室从一开始就把佛教定为国教。佛教极为兴盛，促进了佛寺建筑，佛像雕刻以及圣像绘制。但是由于僧侣权力过大，佛教也对高丽的衰亡起了一定作用。

1388年，高丽都统使李成桂兵变，1392年后自立为王，改国号为朝鲜(조선)。李朝的极盛时期是在建国以后的一百年间。在文化上，早年传入的佛教，受到了限制与压抑，而儒学则被大力提倡和宣扬。在外交上，和明朝及日本恢复邦交。此外，这段时期还发明铜活字印刷术、测雨器、水计时器和韩国文字。

19世纪，韩国仍然是“隐士之国”，坚决反对西方提出的建立外交和贸易关系的要求。已经成为新的工业强国的日本，终于乘隙而入，吞并了朝鲜半岛，朝鲜王朝于1911年结束。

1945年，日本向同盟国宣布无条件投降，朝鲜半岛人民把这称之为光复。但是光复所带来的不是朝鲜半岛的完全独立，美、苏两国以北纬38度线为界，分别派兵驻扎南北方。1948年8月15日南半部宣布成立了“大韩民国”。1950年到1953年之间，在朝鲜半岛上爆发了朝鲜战争，整个江山遭到破坏，成百万人流离失所，骨肉分离，但至今为止还是没能得到统一。

(五)政治体制(정치체제)

韩国实行基于三权分立及制约制度的民主政体。

立法权属于一院制的国会(국회)，任期为四年的国会议

走

进

韩

国

脱口秀

员，三分之二由国民投票选出，剩余的席位，则在直接选举中赢得五个或五个以上席位的政党中，按比例分配。

行政权属于国务院(국무원)，总统(대통령)拥有最高行政权。总统不仅在内政方面是国家元首，而且在对外关系方面也代表国家。韩国宪法明确规定他有义务捍卫国家独立和为国家的和平统一而努力。他是国务委员会主席，有权任免国务总理和内阁长官以及包括政府机构首脑、驻外大使和道知事(도지사)在内的其他高级官员。他是三军统帅并有权依法实行大减刑和恢复公民权利。总统须通过国民直接投票选出，任期为五年，不得连任。

另外，总统之下设国务院为最高行政核心及国家最高决议机构。国务院下设两院(企划院和统一院)，十四部、六处，各部、各处的最高负责人称为长官。

韩国的最高法院---大法院对上诉法院审理民事与刑事案件的判决所提出的上诉，进行审查并做出最后判决。大法院院长由总统任命，但须取得国会同意，任期为六年，不得连任。

(六)经济(경제)

在过去的二十五年(1960~1985)里，韩国被广泛誉为“汉江上的经济奇迹”(한강 위의 경제기적)。自1962年韩国开始认真着手发展经济以来，其经济一直以名列世界前茅的速度增长着。结果，长期属于世界上最贫穷的一个农业国家的韩国，已经以一个中等以上收入和正在高速工业化的国家的面目出现在世人面前。

1. 工业发展

由于国内市场有限，韩国采取了以出口为方向的工业化策略。这种外向型(외향형)的发展策略在20世纪60年代初特别适合韩国的国情。韩国政府的主动性在为发展所作的努力中起了重要作用：采取更加切合实际的单一汇率(단일 환율)，提供短期出口资金(단기 출국 자금)，简化海关手续(세관수속 간단화)以使出口厂商便于进口所需的原材料，大力鼓励外国投资。

韩国政府已建立了比较完整的工业体系，工业实力和规模已接近发达国家的水平，主要工业部门有钢铁(강철)、汽车(자동차)、造船(조선)、电子(전자)、纺织(방직)等。韩国的浦项钢铁厂(포항강철회사)是世界第二大钢铁联合企业，还有韩国的造船能力居世界第二，汽车产量居世界第五。电子工业以高技术密集性产品为主，为世界十大电子工业国之一，半导体集成电路发展尤为迅速，居世界第三。

2. 农林渔业

农业人口随着工业化进程越来越下降，韩国政府为了解决农业劳动力短缺的问题，在农业机械化上做出了巨大努力，其中水稻种植和收获中的机械化程度最迅速。但韩国的很多农产品还是主要靠进口来解决国内需求。

自20世纪70年代初开展的全国造林运动，为荒山披上绿装。韩国山地面积约占国土总面积的66%，国家正在采取有力措施，每年大批植树，培育新栽树和保护现有树木，同时还在发展高产和抗病虫害强的新树种。

韩国渔业在过去二十多年中的扩展和现代化成就显著，从

而成为赚取外汇的重要来源。捕鱼量随着现代化机动渔船在沿海水域和深海区作业而迅速增加。韩国在西萨摩亚和拉帕尔马斯建立了渔业基地。

3. 对外贸易

韩国从20世纪70年代中期开始对工业品进口取消了限制，而且在1983年取消进口限制的进程加速了，如今扩展到颇为广泛的商品和服务，其中包括农产品和资金。关税已经废除或降低，而诸如国内管制性法律这样的非关税壁垒，也已放宽。并且，无形的贸易壁垒能对自由贸易构成重大障碍，因此韩国实行了简化进口手续。

韩国主要进口产品有原油、小麦、煤、焦炭、原棉、原糖、铝、废钢铁、原木、化学原浆等。主要出口产品有电子产品、纺织品、钢铁产品、化工、汽车、船舶、机械等。

(七) 科学和技术 (과학기술)

科学和技术是韩国优先发展的另一重大领域。由于不断变化的世界形势，韩国在纺织、制鞋及零件组装等劳动力密集型(노동자밀집형)的工业方面的竞争能力逐渐减弱，并面临着其他发展中国家更加有力的竞争。而另一方面，韩国在努力迈向高科技市场时，又遭遇到有工业化国家的日新月异的技术优势构成的巨大挑战。为此，韩国政府于1982年1月采取了一个重大步骤——成立了总统亲自主持的科学技术振兴会(과학기술진흥회)，并且提高了韩国科学技术院(KIST)和韩国高级科学技术院(KAIST)及大田附近的大德科学工业园区等研究单位

的地位。韩国科学技术院和韩国高级科学技术院在提高科学知识和技术水平方面曾起过关键作用。韩国在加强研究与发展活动优先考虑的领域是计算机、半导体和机器人、电信和精密化学制品。从长远来看，韩国还将集中精力发展新型材料、生物工程、替换能源和海洋及太空技术等方面的研究与发展活动。

(八) 社会福利(사회복지)

1. 就业

自20世纪60年代初实行工业化以来，韩国的就业结构经过了显著的变化。1960年，从事农业、林业和渔业的劳动者占总劳动力的63%，到1998年，这一数字已下降到了12.2%。与此相对照的是，第三产业（服务行业）的比例却由1960年占总劳动力的28.3%上升到了1998年68.2%。

20世纪70年代后期，韩国的劳动市场经历了一系列重大的变迁。韩国以其劳动密集型产业，如纺织业和制鞋业，在世界上成了有竞争力的国家。由于要稳定韩国劳动市场的供求关系，韩国工人从而有了争取自己权利的机会，结果出现了越来越多的工会和集体行动。韩国工人的工资便从此急剧增加。

1997年底，韩国受到一场史无前例的经济危机的挑战，被迫向国际货币基金组织求助。为了解除这种混乱的经济局面，韩国政府认识到了引进外资的重要性，同时灵活的劳动市场也至关重要。全国的企业实体和工人之间达成共识，即韩国的经济要求修改过去的习惯做法，所有的经济伙伴均须分担痛苦。1998年3月，颁布了一条法律，允许企业在找不到其他切实可